

Porównanie tłumaczeń Rzymian 9:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	które i powołał nas nie tylko z Judejczyków, ale i z narodów?
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	których i wezwał nas nie jedynie z Judejczyków ale i z pogan
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	które też powołał – (to jest) nas – nie tylko z Żydów, ale i z narodów?
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(jako) które i powołał nas nie jedynie z Judejczyków, ale i z pogan?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	których i wezwał nas nie jedynie z Judejczyków ale i z pogan
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Właśnie jako takie naczynia powołał nas — nie tylko spośród Żydów, lecz także spośród pogan,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>To znaczy</i> nas, których powołał, nie tylko z Żydów, ale i z pogan?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Których i powołał, to jest nas, nie tylko z Żydów, ale i z poganów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	nas, których też wezwał, nie tylko z Żydów, ale i z Poganów?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	względem nas, których powołał nie tylko spośród Żydów, ale i spośród pogan...?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Takimi naczyniami jesteśmy i my, których powołał, nie tylko z Żydów, ale i z pogan,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	to jest na nas, których powołał nie tylko z Żydów, ale i spośród pogan.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	wobec nas, których powołał nie tylko spośród Żydów, ale i spośród pogan...
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Jako takich wezwał i nas, nie tylko spośród Judejczyków, lecz także spośród pogan,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	To on powołał nas nie tylko spośród Żydów, ale i spośród pogan.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	nas, których powołał nie tylko spośród Żydów, lecz i spośród pogan (...)
TUB	Przekład	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла	нас, яких прикликав не тільки від

	literacki	Турконяка	юдеїв, а й від поган.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	oraz je z nas powołał, nie tylko z Żydów, ale i z pogan?
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	czyli nam, których powołał nie tylko spośród Żydów, ale i spośród nie-Żydów?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	mianowicie na nas, których powołał nie tylko spośród Żydów, lecz także spośród narodów, to co z tego?
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Powołał nas nie tylko spośród Żydów, ale i spośród pogan.